

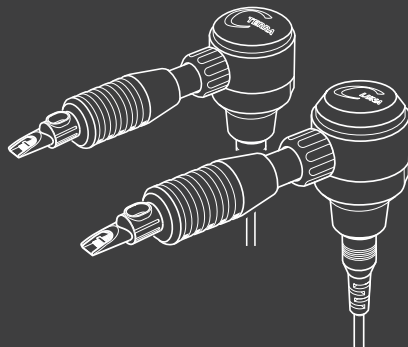
*CHEYENNE®*

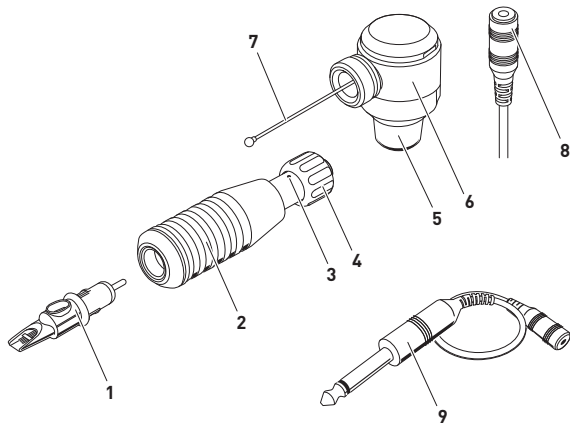
**SOL  
TERRA  
SOL  
LUNA**

Gebrauchsanweisung  
Instruction for use  
Gebruiksaanwijzing  
Manuel d'utilisation  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso

Manual de instruções  
Οδηγίες  
Opskrift  
Bruksanvisning  
Ohjeet  
Instrukcja obsługi

Instrukce  
Navodila nt pl za uporabo  
Utasítás  
инструкции  
使用说明书





Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing. De originele gebruiksaanwijzing werd in het Duits opgesteld.

**CHEYENNE®**  
**SOL**  
**TERRA**  
**SOL**  
**LUNA**

## Gebruiksaanwijzing

### Inhoudsopgave

1	Betreffende deze gebruiksaanwijzing .....	47	6	Tattoomachine gebruiken .....	57
1.1	Weergave van de waarschuwingen .....	47	6.1	De naaldstand instellen .....	57
2	Belangrijke veiligheidsinstructies .....	48	6.2	Slagfrequentie instellen .....	57
2.1	Algemene veiligheidsinstructies .....	48	6.3	Steady Mode en Responsive Mode instellen .....	58
2.2	Productafhankelijke veiligheidsinstructies ..	48	6.4	Kleur opnemen .....	58
2.3	Belangrijke hygiëne- en veiligheidsvoorschriften .....	48	7	Tattoomachine reinigen en instandhouden .....	58
2.4	Contra-indicaties .....	49	7.1	Materiaaltoleranties .....	59
2.5	Bijwerkingen .....	49	7.2	Oppervlakken desinfecteren .....	59
2.6	Vereiste kwalificatie .....	50	7.3	Oppervlakken reinigen .....	59
2.7	Beoogd gebruik .....	50	7.4	Gripdeel in een ultrasoon bad reinigen .....	60
2.8	Symbolen op het product .....	51	7.5	Gripdeel in autoclaaf steriliseren .....	60
3	Leveringsomvang .....	51	8	Transport- en opslagvoorwaarden .....	60
4	Productinformatie .....	51	9	Uitrusting afvoeren .....	61
4.1	Technische gegevens .....	51	10	Bij vragen en problemen .....	61
4.2	Bedrijfsvoorwaarden .....	52	11	Verklaringen van de fabrikant .....	62
4.3	Accessoires .....	52	11.1	Garantieverklaring .....	62
5	Tattoomachine gebruiksklaar maken .....	52	11.2	Montageverklaring .....	63
5.1	Apparatuur desinfecteren .....	52	11.3	Conformiteitsverklaring .....	64
5.2	Grip en aandrijving monteren en demonteren .....	53			
5.3	Tattoo-module vervangen .....	53			
5.4	Voedingsadapter aansluiten .....	54			
5.5	Bescherm slang aanbrengen .....	55			
5.6	Apparatuur controleren .....	57			

## 1 Betreffende deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de Cheyenne tattoo machines SOL Terra en Sol Luna evenals voor de bijbehorende accessoires. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie om deze producten veilig en conform de voorschriften in gebruik te nemen, te bedienen en te onderhouden.

Deze gebruiksaanwijzing bevat niet alle informatie, die noodzakelijk is voor een veilig gebruik van de tattoo machines en bijbehorende accessoires. Neem daarom ook de volgende documenten in acht:

- Gebruiksaanwijzing van de Cheyenne Power Unit resp. een externe voedingsadapter en evt. een voetschakelaar
- Informatie betreffende de tattoo modules en tattoo kleuren
- Veiligheidsgegevensbladen betreffende de desinfecteer- en reinigingsmiddelen

- Bepalingen betreffende de veiligheid in de werkruimte en wettelijke voorschriften inzake tatoeëren

### 1.1 Weergave van de waarschuwingen

Waarschuwingen maken attent op het risico op persoonlijk letsel en materiële schade en zijn als volgt opgebouwd:

 <b>SIGNAALWOORD</b>	
<b>Soort gevaar</b>	
Gevolgen	
► Afwenden	
Element	Betekenis
	geeft risico's op letsel weer
Signaalwoord	geeft de ernst van het gevaar aan (zie volgende tabel)
Soort gevaar	benoemt aard en bron van het gevaar
Gevolgen	beschrijft de mogelijke gevolgen bij het niet in acht nemen
Afwenden	geeft aan hoe het gevaar kan worden afgewend

Signaalwoord	Betekenis
Gevaar	aanduiding voor een gevaar dat met zekerheid tot de dood of ernstig letsel zal leiden, als het gevaar niet worden vermeden
Waarschuwing	geeft een gevaar aan dat tot dodelijk of ernstig letsel kan leiden, als het gevaar niet worden afgewend
Voorzichtig	geeft een gevaar aan dat tot licht of gemiddeld letsel kan leiden, als het gevaar niet worden afgewend
Let op	aanduiding voor mogelijke risico's, die tot schade aan het milieu, materiële goederen of de apparatuur kunnen leiden, als dit gevaar niet wordt vermeden

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Symbol	Betekenis
►	Vereiste handeling
•	Punt in lijst
-	Subpunt in lijst

## 2 Belangrijke veiligheidsinstructies



### 2.1 Algemene veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig door.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing dusdanig dat deze te allen tijde beschikbaar is voor alle personen die de machine gebruiken, reinigen, desinfecteren, opslaan of vervoeren.
- Geef uw tattoo machine steeds samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen door.
- Neem de nationaal geldende veiligheidsvoorschriften betreffende tatoeëren in acht. Zorg dat de tattoo studio altijd hygiënisch schoon is en zorg voor voldoende verlichting.
- Gebruik uw tattoo machine, de bijbehorende accessoires en de Power Unit alsook alle aansluitkabels uitsluitend in technisch perfecte staat.

- Gebruik alleen originele tattoo-modules, accessoires en reserveonderdelen van Cheyenne en vooral geen stekkeradapter van externe fabrikanten.

### 2.2 Productafhankelijke veiligheidsinstructies

- Verander de machine, de tattoo-modules of andere accessoires nooit.
- Voorkom dat er vloeistoffen in de aandrijving terechtkomen.
- Bescherm tijdens het tatoeëren de aandrijving en aansluitkabel met een bescherm slang (zie hoofdstuk 5.5 op pagina 55). Bescherm de Power Unit aanvullend met een folie.
- Als u uw tattoo machine niet gebruikt, moet u deze uitschakelen en op een veilige plek neerleggen, zodat deze niet weg kan rollen of naar beneden kan vallen.
- Neem de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven technische gegevens en de gebruiks-, transport- en opslagvoorwaarden in acht (zie hoofdstuk 4 op pagina 51).

- Geef de machine ter controle af bij een dealer als er sprake is van zichtbare schade of als deze niet naar behoren functioneert.

### 2.3 Belangrijke hygiëne- en veiligheidsvoorschriften

Om te voorkomen dat tijdens het tatoeëren infectieziekten worden overgedragen op de klanten of tatoeëerders:

- Neem voor gebruik alle stappen betreffende het desinfecteren van de uitrusting in acht (zie hoofdstuk 5.1 op pagina 52).
- Gebruik tijdens het tatoeëren wegwerphandschoenen van nitril of latex en desinfecteer deze voor gebruik.
- Reinig voor het tatoeëren de betreffende huidgedeeltes van de klant met een mild reinigings- en desinfecteermiddel. Neem bij het kiezen van het geschikte desinfecteermiddel de nationaal geldende richtlijnen in uw land in acht.

- ▶ Gebruik voor elke klant uitsluitend nieuwe, steriel verpakte tattoo-modules. Controleer voor gebruik of de verpakking onbeschadigd is en de vervaldatum nog niet overschreden is.
- ▶ Voer gebruikte of defecte tattoo-modules af in een prikbestendig reservoir (safety box) overeenkomstig de voorschriften van je land.
- ▶ Vermijd dat tattoo-modules met vervuilde voorwerpen, zoals bijv. kleding, in aanraking komen. Vervuilde tattoo modules moeten direct worden afgevoerd.
- ▶ Gebruik uitsluitend dermatologisch onschadelijke en voor het tatoeëren bestemde kleuren.
- ▶ Vermijd aanraking met zojuist getatoeëerde huid. Bescherm zojuist getatoeëerde huidgedeeltes tegen vervuiling, UV-straling en zonlicht.
- ▶ Controleer regelmatig of de tattoo-machine zichtbaar verontreinigd is. In dit geval moet u aanvullend regelmatig voor de desinfectie alle stappen in hoofdstuk 7 op pagina 58 uitvoeren.

## 2.4 Contra-indicaties

Onder de volgende omstandigheden mogen **geen** tatoeages worden uitgevoerd:

- Hemofilie/storingen bij bloedstolling
- Momentele inname van bloedverdunners (bijv. warfarine, heparine, acetylsalicylzuur)
- Ongecontroleerde diabetes mellitus
- Enige vorm van acute acné in het te tatoeëren gebied
- Dermatose (bijv. huidtumoren, keloïden, resp. extreme neiging tot keloïd-vorming, solaire keratose, wratten of moedervlekken) in het te tatoeëren gebied
- Open wonden en/of eczeem en/of huiduitslag in het te tatoeëren gebied
- Littekens in het te tatoeëren gebied
- systematische aandoeningen en infectieziekten (zoals Hepatitis type A, B, C, D, E of F; HIV-infectie) of acute lokale huidinfecties (bijv. Herpes, Rosacea)

- Tijdens chemotherapie, radiotherapie of hooggedoseerde corticosteroiden-therapie (advies: vanaf vier weken voor aanvang tot de therapie is beëindigd)
- Tot twaalf maanden na plastische chirurgie in het te tatoeëren gebied
- Tot zes maanden na botox-injecties in het te tatoeëren gebied
- Onder invloed van alcohol en/of drugs
- Zwangerschap en geven van borstvoeding

De behandeling moet direct worden onderbroken bij:

- Overmatige pijn
- Flauwvallen/duizeligheid

## 2.5 Bijwerkingen

In enkele gevallen kunnen tijdens en na het tatoeëren lichte bijwerkingen optreden die hieronder worden weergegeven.

### Veelvoorkomend:

- Lokale bloedingen in het bereik van het te tatoeëren huidoppervlak

- Pijn en ongemakkelijk gevoel op de eerste dag na het tatoeëren
- Kortdurende ontstekingsreacties, erythema en/of oedemen in de eerste zes dagen na het tatoeëren
- Huidirritaties (bijv. jeuk of warm worden), die in principe in de eerste 12 tot 72 uur na het tatoeëren verminderen
- Vorming van korstjes die in principe in de eerste 5 dagen optreden
- Tijdelijke huidschilfers wat in principe binnen 8 dagen afneemt

#### **Zelden:**

- Vorming van blaasjes van het herpes simplex-virus type I (HSV-I)
- Vorming van kleine puistjes of milia bij onzorgvuldige huidreiniging voor het tatoeëren
- Hyperpigmentatie met lichaamseigen pigmenten; met name bij donkere huidtypes, die echter binnen enkele weken weer volledig verdwijnen
- Retinoidereactie (licht rood worden tot huidschilfers)

- Mogelijke opwarmen van het gepigmenteerde bereik middels PET- en MRT-bestraling

In principe moeten fris behandelde huidgedeeltes worden beschermd tegen UV- en zonlicht.

#### **Verder kunnen de volgende problemen met het tatoeëren optreden:**

- verschillen in kleurtint
- pigmentverlies
- allergische reacties op bestanddelen van de aseptische pigmentkleur

#### **2.6 Vereiste kwalificatie**

De tattoo machine mag uitsluitend door personen worden gebruikt die over de juiste kennis beschikken:

- basiskennis inzake het tatoeëren, met name de juiste slagdiepte en -frequentie
- kennis van de hygiëne- en veiligheidsvoorschriften (zie hoofdstuk Belangrijke hygiëne- en veiligheidsvoorschriften)
- kennis van de werking van de tattoo kleurtint onder de huid

- kennis van de risico's en bijwerkingen (zie hoofdstuk 2.4 op pagina 49 en 2.5 op pagina 49).

#### **2.7 Beoogd gebruik**

De SOL Terra en Sol Luna zijn professioneel tattoo machines voor het tatoeëren van de huid van mensen in een droge, schone en rookvrije omgeving alsook met inachtneming van de hygiënische voorwaarden. De tattoo machines moeten dusdanig voorbereid, gebruikt en onderhouden worden zoals in de gebruiksaanwijzing is beschreven.

Met name de geldende bepalingen betreffende de vormgeving van de werkplek moeten in acht worden genomen en de te gebruiken materialen moeten steril zijn.

Het beoogd gebruik betekent ook dat deze gebruiksaanwijzing en met name hoofdstuk 2 op pagina 48 volledig moet zijn gelezen en begrepen.

Niet-beoogd gebruik is als de tattoo machines of bijbehorende accessoires anders worden gebruikt als in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven of

als de bedrijfsvoorwaarden niet in acht worden genomen. Verboden zijn met name tatoeages op slijmhuide, ogen en bij minderjarigen.

## 2.8 Symbolen op het product

Op de machine, de bijbehorende accessoires of verpakking staan de volgende symbolen:

Symbol	Betekenis
	Gebruiksaanwijzing in acht nemen!
	Fabrikant
	Productiedatum
	Catalogusnummer
	Serienummer
	Chargecode
	gesteriliseerd met ethyleenoxide
	bruikbaar tot
	Let op

	Temperatuurbegrenzing
	Vochtigheidsbegrenzing
	droog bewaren
	breekbaar
	niet bruikbaar, indien verpakking is beschadigd
	niet hergebruiken!
	Als oud elektronica apparaat conform de voorschriften verwijderen!

## 3 Leveringsomvang

- 1 Cheyenne SOL Terra of Sol Luna
- 1 aansluitkabel
- 1 kabeladapter (6,3 mm plug op 3,5 mm mini-jack)
- 1 gebruiksaanwijzing

## 4 Productinformatie

De Cheyenne SOL Terra en Sol Luna zijn als hoogwaardige apparaten ten opzichte van oorspronkelijke tatoomachines aanzienlijk stiller en trillingsarm. Ze beschikken over een hoge slagkracht en steekfrequentie.

### 4.1 Technische gegevens

Nominale spanning	5 tot 12,6 V DC
Stroomverbruik	3 W
Startstroom	max. 2,5 A voor max 200 ms
Slag	SOL Terra: 4,0 mm Sol Luna: 2,5 mm
Naaldstand	0 tot 4,0 mm
Elektrische aansluiting	3,5 mm minijack
Aandrijving	Borstelloze DCmotor
Bedrijfsmodus	Continu bedrijf
Afmetingen (incl. gripdelen)	ca. 115 x 36 x 57 mm



Gewicht zonder grip-deel	ca. 85 g
Emissiegeluidsdruk-niveau	max. 70 dB (A)
Totale trillingswaarde	max. 2,5 m/s <sup>2</sup>

## 4.2 Bedrijfsvoorwaarden

Omgevingstemperatuur	+10 tot +35 °C +50 tot + 95 °F
Relatieve luchtvochtigheid	30 tot 75% niet-condenserend

## 4.3 Accessoires

Bij de erkende dealer kunnen de volgende accessoires worden aangeschaft:

- Cheyenne Tattoo-modules
- Cheyenne Power-Units
- Cheyenne Voetschakelaar
- Cheyenne Gripdelen
- Kabeladapter

Beschermsslagen moeten een diameter van ca. 45 mm (1,8 inch) hebben. Dit komt overeen met een slangbreedte van ca. ca. 75 mm (3 inch).

## 5 Tatoomachine gebruiksklaar maken

### LET OP

#### Schade door condens

Als de machine bijv. tijdens het vervoeren wordt blootgesteld aan hoge temperatuurverschillen kan er condens optreden die de elektronica kan beschadigen.

- Zorg ervoor dat de machine voor ingebruikname de omgevingstemperatuur heeft bereikt. Als de machine aan hoge temperatuurschommelingen is blootgesteld, moet u ten minste 3 uur per 10 °C temperatuurverschil wachten voordat u de machine in gebruik kunt nemen.
- Gebruik de machine uitsluitend bij een omgevingstemperatuur van +10 tot +35 °C.

## 5.1 Apparatuur desinfecteren

### LET OP

#### Schade aan de aandrijving door vloeistof

Als er desinfecteermiddel in het interne gedeelte van de aandrijving geraakt, kunnen de elektrische en mechanische onderdelen corroderen.

- Dompel de aandrijving nooit onder in desinfectiermiddel.

### LET OP

#### Productschade door niet toegestane desinfecteermiddelen

Desinfecteermiddelen die niet tolerant zijn met het productmateriaal, kunnen schade aan het oppervlak veroorzaken.

- Gebruik uitsluitend desinfecteermiddelen die zijn toegestaan volgens de nationale wettelijke voorschriften.
- Neem de lijst met geadviseerde desinfecteermiddelen in hoofdstuk 7.1 op pagina 59 in acht.

- Schakel de stroomvoorziening van de machine uit.

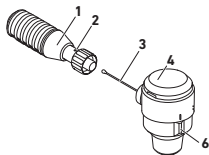
- ▶ Controleer of de machine door bedorven kleurstoffen of lichaamsvloeistoffen zichtbaar verontreinigd is. Voer in dit geval alle werkstappen van hoofdstuk 7.3 op pagina 59 uit.
- ▶ Veeg de aansluitkabel, de aandrijving en de grip schoon met een zacht doekje, bevochtigd met desinfectiemiddel.

## 5.2 Grip en aandrijving monteren en demonteren

Er zijn gripdelen met verschillende doorsneden. De werkwijze bij montage is echter hetzelfde.

Voor het monteren:

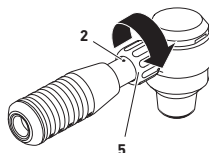
- ▶ Steek de drijfstang (3) in het gripdeel (1).



- ▶ Stel de hoek tussen de aandrijving (4) en de index (2) zo in, dat de machine later comfortabel in de hand ligt.

De index markeert de positie, waarin later de boven- of onderzijde van de tattoo-module zal komen te liggen.

- ▶ Schroef de sluitmoer (5) vast tot aan de aanslag, zonder de ingestelde hoek te wijzigen.



- ▶ Controleer of de index (2) niet meedraait, als u het gripdeel draait. Haal evt. de sluitmoer aan.

Voor het demonteren:

- ▶ Draai de sluitmoer los.
- ▶ Haal de grip van de aandrijving af. Daarbij komt de drijfstang uit de grip.

## 5.3 Tattoo-module vervangen



### WAARSCHUWING

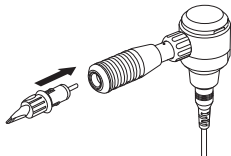
#### Letselgevaar door naalden

Letsel door vuile naalden van de tattoo module kunnen de oorzaak zijn dat ziektes worden overgebracht.

- ▶ Gebruik voor de tattoo-machine uitsluitend originele Cheyenne tattoo-modules. Door het ingebouwde veiligheidsmembraan van deze tattoo-module kan er geen kleuren in de aandrijving terechtkomen of kunnen ziekteverwekkers het membraan passeren.
- ▶ Pak de tattoo-module nooit aan de punt of aan de bajonetsluiting vast.
- ▶ Schakel de tattoo-machine uit voordat u de tattoo-module vervangt.
- ▶ Controleer of bij het verwijderen van een gebruikte tattoo-module geen kleurresten in het gripdeel lopen.
- ▶ Druk de naalden nooit uit de tattoo module.
- ▶ Controleer of na het verwijderen van een gebruikte tattoo module de naalden volledig in de tattoo module zijn ingetrokken.

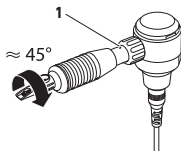
- Zorg ervoor dat gebruikte tattoo-modules die niet meer voor deze sessie nodig zijn deskundig worden afgevoerd (zie hoofdstuk 9 op pagina 61).
- De tattoo modules worden geleverd in steriele verpakking. Verwijder ze pas vlak voor gebruik uit de steriele verpakking.
- Leg de tattoo-machine altijd dusdanig neer dat de tattoo-module vrij ligt.
- Neem bij letsel door een vuile naald contact op met een arts.

- Schakel de stroomvoorziening van de machine uit.
- Steek de tattoo-module in de opening van het gripdeel zoals hieronder weergegeven.



De tattoo module past op basis van de vergrendelpunten aan de boven- en onderzijde slechts in twee richtingen in de ovaal gevormde opening.

- Draai de tattoo module ca. 45° rechtsom. Bij het draaien zijn meerdere vergrendelpunten merkbaar totdat de tattoo module volledig is vastgeklikt.
- De index (1) markeert de positie, waarin de bovenzijde of de onderzijde van de tattoo-module ligt.



- Controleer de tattoo-module op goede bevestiging.
- Om de tattoo module te verwijderen, draait u deze linksom en verwijdert u de grip.

## 5.4 Voedingsadapter aansluiten

### ⚠ VOORZICHTIG

#### Kortsluitgevaar

Bij zichtbare beschadigingen aan kabels of kabelaansluitingen bestaat gevaar voor schade aan de elektronica.

- Controleer de tattoo-machine en de kabels middels een zichtcontrole op schade zoals bijv. een defecte kabel-aansluiting.
- Buig nooit de aansluitkabels op de aandrijving.
- Neem de gebruiksaanwijzing van de desbetreffende voedingsadapter in acht.

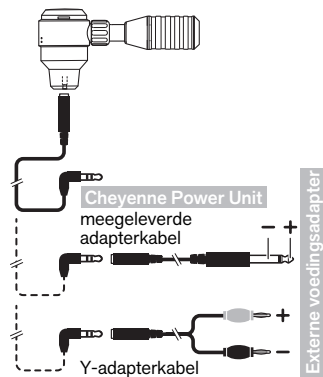
### ⚠ VOORZICHTIG

#### Struikelgevaar door kabels

Door onjuist geplaatste kabels kunnen personen struikelen en letsel oplopen.

- Plaats alle kabels dusdanig dat niemand er over kan struikelen of onvoorzien er aan kan gaan trekken.

Er zijn drie mogelijkheden om de machine te voorzien van spanning:



1. Aansluiten op een Cheyenne met behulp van de aansluitkabel uit de leveringsomvang (aanbevolen).
2. Aansluiting op een externe voedingsadapter met een 6,3-mm-bus met behulp van de meegeleverde kabeladapter. De externe voedingsadapter moet ca. 5 tot 12,6 V

DC gelijkspanning en de in hoofdstuk 4.1 op pagina 51 vereiste opstartstroom leveren. Als meer dan ca. 12,6 V op de machine wordt geschakeld, schakelt deze zich automatisch uit.

3. Aansluiting op een externe voedingsadapter met behulp van de optioneel verkrijgbare Y-kabeladapter met banaanstekker. De rode banaanstekker moet op de pluspool en de zwarte banaanstekker op de minpool van de externe voedingsadapter worden aangesloten.
- Verbind de plug van de aansluitkabel die in de leveringsomvang is meegeleverd met de aansluiting op de aandrijving van de machine.
  - Steek de plug van de aansluitkabel volledig in de uitgangsbuis van de Power Unit. Als u de externe voedingsadapter gebruikt, dient u deze met de juiste polariteit aan te sluiten zoals in de gebruiksaanwijzing van de externe voedingsadapter is beschreven.
  - Sluit de voedingsadapter aan op de stroomvoorziening.

- Dek de Power Unit resp. de externe voedingsadapter af met een beschermfolie.

## 5.5 Beschermsslant aanbrengen

### ⚠ VOORZICHTIG

#### Infectie door besmette beschermsslant

Het niet verwisselen van de beschermsslant voor de grip kan de overdracht van ziektes tot gevolg hebben.

- Gebruik voor elke klant een nieuwe beschermsslant voor de grip.

## LET OP

### Schade aan de aandrijving door vloeistof

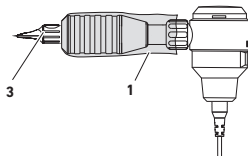
Als er vloeistof in het inwendige gedeelte van de aandrijving of in de aansluiting geraakt, kunnen de elektrische en mechanische onderdelen corroderen.

- Gebruik altijd een bescherm slang (1) voor de grip een tweede bescherm slang (2) voor de aandrijving en aansluitkabel, zoals hieronder beschreven.

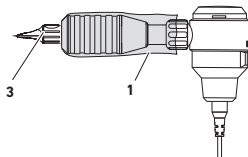


Om de bescherm slang (1) op het grip-deel te trekken:

- Indien reeds ingestoken: Neem de tattoo-module uit het gripdeel (zie hoofdstuk 5.3 op pagina 53).
- Schuif de bescherm slang (1) volledig over de grip.



- Steek de tattoo-module (3) door het gat van de bescherm slang (zie hoofdstuk 5.3 op pagina 53)

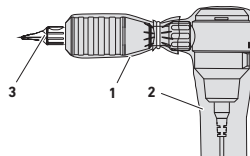


De tattoo-module fixeert de bescherm slang (1) en dicht tegelijkertijd de opening af.

De bescherm slang (2) op de aansluitkabel en de aandrijving trekken:

- Wanneer deze al aangebracht is: Trek de aansluitkabel uit de tattoo-machine.
- Snijd een stuk bescherm slang met voldoende lengte af.

- Schuif het stuk bescherm slang volledig over de aansluitkabel.
- Sluit de aansluitkabel aan (zie hoofdstuk 5.4 op pagina 54).
- Trek het einde van de bescherm slang (2) volledig over uw tattoo-machine.



- Let erop dat de beide bescherm slangen elkaar overlappen. Fixeer deze met bijv. een rubberen band of een lijmlaag.

## 5.6 Apparatuur controleren

- ▶ Voer een zichtcontrole van de apparatuur uit:
  - Als er schade zichtbaar is (bijv. knikken in de aansluitkabel, een losgeraakte klep, een verbogen drijfstaaf?)
  - Liggen de kabels vrij?
  - Zijn de tattoo module en de naalden juist geplaatst?
- ▶ Schakel de machine in en voer een luistertest uit: Zijn er opvallende of harde geluiden tijdens de werking?
- ▶ Neem bij eventuele gebreken hoofdstuk 10 op pagina 61 en 11.1 op pagina 62 in acht.
- ▶ Als de machine niet meer zonder gevaar kan worden gebruikt, moet deze buiten gebruik worden genomen en dient u contact op te nemen met de desbetreffende dealer.

## 6 Tatoomachine gebruiken

### 6.1 De naaldstand instellen

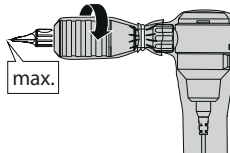
#### ⚠ VOORZICHTIG

##### Letselgevaar door te lange naaldstand

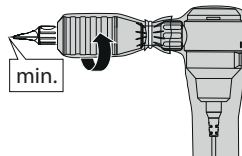
Een lange naaldstand maakt een grotere slagdiepte mogelijk. Als de naaldstand te lang en de slagdiepte te groot is, kan het onderhuidse vetweefsel worden beschadigd.

- ▶ Begin altijd met een geringe naaldstand.
- ▶ Schakel de stroomvoorziening in.
- ▶ Verstel de naaldstand bij een ingeschakelde machine, door het gripdeel te draaien.

Door rechtsom te draaien, zal de naaldstand langer worden:



Door linksom te draaien, zal de naaldstand korter worden:



Per insteekpunt wijzigt de naaldstand met ongeveer 0,1 mm.

- ▶ Controleer of de index niet meedraait als u het gripdeel draait.

### 6.2 Slagfrequentie instellen

#### ⚠ VOORZICHTIG

##### Gevaar op letsel door te hoge slagfrequentie

Bij een te hoge slagfrequentie kan de huid opengesneden worden.

- ▶ Begin altijd met een lagere slagfrequentie, bijv. 70.
- ▶ Schakel de stroomvoorziening in.

- Stel de juiste slagfrequentie in. De slagfrequentie moet worden aangepast aan de huidtoestand van de klant, de naaldstand en de afzonderlijke slagdiepte tijdens het werken alsook aan de werksnelheid.

**Met een Cheyenne Power Unit** kan de slagfrequentie met de pijlknoppen op verschillende niveaus worden ingesteld.

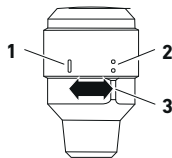
**Met een externe voedingsadapter** wordt de slagfrequentie via de uitgangsspanning ingesteld: het toegestane spanningsbereik van 5 tot 12,6 V DC komt ongeveer overeen met een slagfrequentiebereik van 25 tot 150 slagen per seconde. 10 V komt overeen met ca. 110 steken per seconden bij stationair draaien. Als de uitgangsspanning ca. 12,6 V overschrijdt, schakelt de machine automatisch uit.

### 6.3 Steady Mode en Responsive Mode instellen

Op de machine kunt u uit twee bedrijfsmodi kiezen „Steady Mode” en „Responsive Mode”. De beide bedrijfsmodi verschillen door een andere motorbestu-

ring. In de Responsive Mode reageert de motor gevoeliger op de weerstand van de huid.

- Draai de „Mode Switch” (3) overeenkomstig de afbeelding, dusdanig dat deze bij een van de beide markeringen voor „Steady Mode” (1) of „Responsive Mode” (2) merkbaar vastklikt. U hoeft de machine hiervoor niet uit te schakelen. Afhankelijk van de te gebruiken tattoo-module en de ingestelde naaldstand kan het geluid van de machine iets veranderen.



### 6.4 Kleur opnemen

- Dompel direct voor gebruik de punt van de tattoo module bij continu bedrijf gedurende 2 tot 3 seconden in de gewenste kleur. Vermijd hierbij het contact met de kleurhouder. De kleur wordt door de naalden opgenomen.

Als alternatief kan de kleur met een steriele pipet in de opening op de tattoo module worden gevuld.

## 7 Tatoomachine reinigen en instandhouden

### ⚠ VOORZICHTIG

#### Kortsluitgevaar

Worden onderdelen van de tattoo machine onder spanning gedemonteerd en gereinigd, bestaat het gevaar voor elektronische schade aan de aandrijving.

- Voor aanvang van alle reinigings- en instandhoudingswerkzaamheden moet de stroomvoorziening van de tatoomachine worden uitgeschakeld.

## LET OP

### Schade aan de aandrijving door vloeistof

Als er reinigings- of desinfectiemiddel in het inwendige gedeelte van de aandrijving geraakt, kunnen de elektrische en mechanische onderdelen corroderen.

- Dompel de aandrijving nooit onder in desinfectiemiddel.
- Reinig de aandrijving en de aansluitkabels nooit in de autoclaaf of in een ultrasoon bad.
- Neem bij het kiezen van reinigings- en desinfectiemiddelen de materiaaltoleranties (zie hoofdstuk 7.1 op pagina 59) in acht.

## 7.1 Materiaaltoleranties

- Gebruik bij voorkeur een van de volgende desinfectiemiddelen:

Fabrikant	Product	Inwerktijd
Antiseptica	Big Spray "nieuw"	1 tot 5 minuten
Bode Chemie	Bacillol	30 sec. tot 1 min

Fabrikant	Product	Inwerktijd
Ecolab	Incidin Foam	1 tot 2 minuten
Schülke & Mayr	Microcide vloeistof	1 tot 2 minuten

Aan de hand van de volgende materiaal-toleranties kun je bovendien uitvinden welke overige reinigings- en desinfectiemiddelen geschikt zijn.

De geëloxeerde aluminiumonderdelen en afdichtingen van de tattoo machine zijn **bestand** tegen:

- zwakke zuren (bijv. boorzuur  $\leq 10\%$ , azijnzuur  $\leq 10\%$ , citroenzuur  $\leq 10\%$ )
- alifatische koolwaterstoffen (bijv. pentaan, hexaan)
- ethanol
- de meeste anorganische zouten en waterige oplossingen (bijv. natriumchloride, calciumchloride, magnesiumsulfaat)

De geëloxeerde aluminiumonderdelen en afdichtingen van de tattoo machine zijn **niet bestand** tegen:

- sterke zuren (bijv. zoutzuur  $\geq 20\%$ , zwavelzuur  $\geq 50\%$ , salpeterzuur  $\geq 15\%$ )
- oxiderende zuren (bijv. perazijnzuur)
- loog (bijv. natronloog, ammoniak en alle stoffen met een pH-waarde  $> 7$ )
- aromatische/halogeneerde koolwaterstoffen (bijv. fenol, chloroform)
- aceton en benzine

## 7.2 Oppervlakken desinfecteren

Voor en na elk gebruik:

- Desinfecteer alle oppervlakken van de machine en de bijbehorende accessoires zoals in hoofdstuk 5.1 op pagina 52 beschreven.

## 7.3 Oppervlakken reinigen

Bij uitwendige vervuiling:

- Schroef de grip en de aandrijving uit elkaar.



- Veeg het gripdeel en de aandrijving - vooral de drijfstaag - en de beschermingslang af met een zachte doek, bevochtigd met reinigings- of desinfectiemiddel.
- Reinig moeilijk toegankelijke oppervlakken zoals bijv. het schroefdraad van de aandrijving met behulp van een nylonborstel of een wattenstaafje.
- Let op dat op basis van het matte oppervlak kleursluiers op de tattoo-machine kunnen ontstaan.

#### 7.4 Gripdeel in een ultrasoon bad reinigen

Bij sterke vervuiling van de grip:

- Gebruik het reinigingsmiddel Tickomed 1 of Tickopur R33 van de fabrikant Dr. H. Stamm GmbH overeenkomstig de voorschriften van de fabrikant.
- Let op dat een pH-waarde van 7 niet wordt overschreden.
- Voer een reiniging van 10 minuten uit bij een frequentie van 35 kHz.

- Droog het gripdeel na het reinigen grondig, voordat u dit weer gebruikt.

#### 7.5 Gripdeel in autoclaaf steriliseren

Bij vervuiling van de grip:

- Voer alle werkstappen van hoofdstuk 5.1 op pagina 52 uit.
- Autoclaaf het gripdeel gedurende 20 minuten bij een temperatuur van 121°C en een druk van 2 bar.
- Droog het gripdeel na het reinigen grondig, voordat u dit weer gebruikt.

## 8 Transport- en opslagvoorwaarden

### LET OP

#### Schade aan het product door vallen

Als de tattoo-machine valt, kan de motor beschadigd raken.


- Leg de tattoo-machine altijd voorzichtig weg, zodat deze niet kan weggrollen of omlaag kan vallen.
- Als de tattoo-machine omlaag is gevallen, dient u een zichtcontrole en een luistertest op ongewone geluiden uit te voeren.
- Geef de tattoo-machine ter controle af bij een dealer als er sprake is van zichtbare schade, het bedrijfsgeluid aanzienlijk anders is of als deze niet naar behoren functioneert.

- Vervoer je tattoo-machine en de bijbehorende accessoires uitsluitend door voldoende vulling beschermd. Laat ter bescherming van de drijfstaag het gripdeel in gemonteerde staat bij het vervoeren.

- Bewaar je tatoomachine en de bijbehorende accessoires altijd met in achtname van de volgende voorwaarden:

Omgevings-temperatuur	-40 tot + 50 °C -40 tot + 122 °F
Relatieve luchtvochtigheid	30 tot 75%
Luchtdruk	200 tot 1060 hPa

## 9 Uitrusting afvoeren

-  Voer de machine en de accessoires, zoals het hiernaast vermelde symbool, af overeenkomstig de geldende voorschriften voor oude elektronische apparatuur (WEEE-richtlijn 2012/19/EU). Neem contact op met de dealer of de desbetreffende overheidsinstellingen voor de geldende voorschriften voor verouderde elektronische apparaten.

- Zorg dat op de werkplek een container beschikbaar is voor het juist afvoeren van vervuilde onderdelen.
- Voer gebruikte of defecte tattoo-modules af in een prikbestendig reservoir (safety box) volgens de in uw land geldende nationale voorschriften.

## 10 Bij vragen en problemen

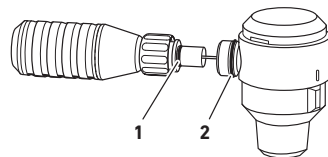
Bij functiestoringen:

- Koppel eerst alle componenten los, zoals bijv. het gripdeel en de aansluitkabel, van de aandrijving.
- Controleer alle aansluitingen en monteer de componenten weer.
- Controleer opnieuw de functies van de machine.

Als de tattoo-module meedraait bij het draaien van de grip:

- Controleer of de sluitmoer tot de aanslag is vastgeschroefd.
- Controleer of de kleine (1) en de grote (2) O-ring:
- onbeschadigd zijn

- vetvrij zijn
- in hun desbetreffende groef zitten, zoals hieronder is weergegeven



Indien de O-ringen beschadigd zijn, moet u deze door een dealer laten vervangen.

De tatoomachine beschikt over een temperatuurschakeling. De motor schakelt automatisch uit bij hoge temperaturen om veiligheidsredenen. Als de temperatuurschakeling is geactiveerd:

- Laat de machine bij kamertemperatuur afkoelen en start de machine vervolgens opnieuw op.

Bij voortdurende functiestoringen en bij vragen of reclamaties, dient u contact op te nemen met de dealer.

U kunt op onze website [www.cheyenne-tattoo.com](http://www.cheyenne-tattoo.com) meer informatie vinden betreffende de actuele aanbiedingen, de keuze van de tattoo-modules en de accessoires.

## **11 Verklaringen van de fabrikant**

---

### **11.1 Garantieverklaring**

Met de Cheyenne SOL Terra of Sol Luna heb je een kwalitatief hoogwaardig merkproduct aangeschaft.

De betrouwbaarheid van de machine wordt gewaarborgd door de nieuwste testtechnieken en certificering. De MT.DERM GmbH is gecertificeerd conform DIN EN ISO 13485:2012 (Kwaliteitsmanagementsysteem inzake medische producten).

Voor het product geldt een garantie van één jaar voor defecten en storingen die zijn te herleiden tot materiaalgebreken of productiefouten.

Voor de tattoo module garanderen wij de steriliteit bij een gesloten en onbeschadigde verpakking met in acht neming van de transport- en opslagvoorwaarden tot de aangegeven vervaldatum. De vervaldatum "Expiry Date" vindt u op het module-etiket. Bij reclamaties van de tattoo modules dient u ons het charge-nummer te verstrekken dat op het etiket staat vermeld.

Voor de volgende schades kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld:

- Schade en vervolgschade die te herleiden zijn op gebruik dat niet conform de voorschriften is of het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing
- Schade die is ontstaan door het binnendringen van vloeistoffen of vuil in de aandrijving.
- Schade en vervolgschade die zijn ontstaan door vallen

## 11.2 Montageverklaring

Montageverklaring in de zin van de machinerichtlijn 2006/42/EG, bijlage II 1B:

Fabrikant:

MT.DERM GmbH  
Gustav-Krone-Str. 3  
D-14167 Berlin

Gevolmachtigde voor de samenstelling van de relevante technische documentatie:

Dr. Andreas Pachten Documentatiegevolmachtigde,  
MT.DERM GmbH  
Gustav-Krone-Str. 3  
D-14167 Berlin

Product:

Tattooëermachine

Productnaam: Cheyenne SOL Terra  
Artikelnummer: CB27X1, CB27X1A tot CB27X1Z  
Serienummer: T00001 t/m T99999

Productnaam: Cheyenne SOL Luna  
Artikelnummer: CB28X1, CB28X1A tot CB28X1Z  
Serienummer: L00001 t/m L99999

De fabrikant verklaart dat de bovengenoemde producten onvolledige machines in het kader van de machinerichtlijn zijn. De producten zijn uitsluitend bedoeld voor de montage in een machine of onvolledige machine of voor samenvoegen in een uitrusting en voldoen echter daarom nog niet aan alle vereisten van de machinerichtlijn.

Toegepaste en gebruikte essentiële vereisten van de machinerichtlijn: 1.1.2; 1.1.3; 1.1.5; 1.1.6; 1.2.2; 1.3.1; 1.3.2; 1.3.3; 1.3.4; 1.3.7; 1.5.1; 1.5.2; 1.5.4; 1.5.5; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.7.1.1; 1.7.4; 1.7.4.1; 1.7.4.2; 1.7.4.3; 2.1; 2.1.1; 2.1.2; 2.2.1; 2.2.1.1

De speciale technische documentatie conform bijlage VII deel B is opgesteld. De gevolmachtigde voor het samenstellen van de technische documentatie is verplicht om de documentatie bij een gegronde aanvraag aan de desbetreffende autoriteiten te overhandigen. Het overhandigen gebeurt via post in papieren vorm of op een elektronische gegevensdrager.

De inbedrijfstelling van de producten is net zo lang verboden, totdat evt. vastgesteld is dat de machine, waarin de bovengenoemde producten worden gemonteerd, voldoet aan alle essentiële eisen van de machinerichtlijn.

Deze verklaring wordt representatief voor de fabrikant afgegeven door:

Berlijn, 31-8-2018, Jörn Kluge



(Handtekening van de bedrijfsleider of gevolmachtigde)

Origineel

## 11.3 Conformiteitsverklaring

De fabrikant	MT.DERM GmbH Gustav-Krone-Str. 3 D-14167 Berlin	
Gevolmachtigde voor de samenstelling van de relevante technische documentatie:	Dr. Andreas Pachten Documentatiegevolmachtigde,	
verklaren onder exclusieve verantwoordelijkheid dat de volgende producten:		
Product:	Tattooëermachine	
	Productnaam: Cheyenne SOL Terra	Productnaam: Cheyenne SOL Luna
	Artikelnummer: CB27X1, CB27X1A tot CB27X1Z	Artikelnummer: CB28X1, CB28X1A tot CB28X1Z
	Serienummer: T00001 t/m T99999	Serienummer: L00001 t/m L99999
de bepalingen van de volgende richtlijnen:		
EMC-richtlijn:	2014/30/EU	
RoHS-richtlijn:	2011/65/EU	
De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:		
CISPR 14-2: 1997 / AMD1: 2001 / AMD2: 2008:	EMC-test voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten	
CISPR 14-1: 2005 / AMD1: 2008 / AMD2: 2011:	EMV-test voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten	
	Het opstellen van gebruikshandleidingen – structuur, inhoud en presentatie	
DIN EN 82079-1:2013-06	Vorbereitung van gebruik van instructies - Structuur, inhoud en presentatie - Deel 1: Algemene basisprincipes en uitvoerige vereisen	
Deze verklaring wordt verantwoordelijk voor de fabrikant afgegeven door:		
Berlin, 31-8-2018, Jörn Kluge		



(Handtekening van de bedrijfsleider of gevolmachtigde)

Origineel



